

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
БІЛОЦЕРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ДУ «НАУКОВО-МЕТОДИЧНИЙ ЦЕНТР ВИЩОЇ
ТА ФАХОВОЇ ПЕРЕДВИЩОЇ ОСВІТИ»**



Міжнародна науково-практична конференція

**АГРАРНА ОСВІТА ТА НАУКА:
ДОСЯГНЕННЯ, РОЛЬ, ФАКТОРИ РОСТУ**

**Інноваційні психолого-педагогічні, лінгвістичні та
правові засади аграрної науки в умовах міжкультурної
аграрної комунікації**

21 жовтня 2021 року

Біла Церква
2021

УДК 007:37.013.77:80:34(063)

РЕДАКЦІЙНА КОЛЕГІЯ:

Шуст О.А., д-р екон. наук, ректор.

Варченко О.М., д-р екон. наук.

Мерзлов С.В., д-р с.-г. наук.

Димань Т.М., д-р с.-г. наук.

Ковальчук І.В., канд. юрид. наук.

Мельник О.Г., канд. юрид. наук.

Резнік В.Г., старший викладач.

Ластовська І.О., канд. с.-г. наук.

Олешко О.Г., канд. с.-г. наук.

Відповідальна за випуск – **Олешко О.Г.**, канд. с.-г. наук.

Інноваційні психолого-педагогічні, лінгвістичні та правові засади аграрної науки в умовах міжкультурної аграрної комунікації: матеріали міжнародної науково-практичної конференції. 21 жовтня 2021 р. м. Білоцерківський НАУ 80 с.

Збірник підготовлено за авторською редакцією доповідей учасників конференції без літературного редагування. Відповідальність за зміст поданих матеріалів та точність наведених даних несуть автори.

ЗМІСТ

Столбецька С.Б. Студентоцентризований підхід при формуванні готовності майбутніх перекладачів до здійснення аграрних перекладів.....	3
Ігнатенко В.Д. Навчально-стратегічна компетентність як важлива складова професійної компетентності майбутнього перекладача.....	4
Тимчук І.М., Погоріла С.Г. До проблеми соціально-психологічної адаптації студентів першого курсу факультету права та лінгвістики.....	6
Marchuk V.V. Value orientations dynamics of agrarian high school students.....	8
Носенко М.М. С-Test як засіб діагностики і контролю іншомовних мовленнєвих компетенцій студентів-філологів.....	9
Синельникова І.С. Сервіс Quizlet на заняттях з аграрного перекладу.....	11
Ордіна Л.Л. Естетична спрямованість освіти і виховання в Києво-Могилянській академії ХVІІ ст.....	12
Резнік В.Г. Роль та функції самооцінювання у системі стратегій навчання німецької мови як другої іноземної студентів-філологів.....	14
Чернишук Ю.І. Інноваційні методи вивчення іноземних мов за професійним спрямуванням в немовних вищих навчальних закладах.....	15
Дем'яненко О. О., Чернобров Ю. А. Науково-дослідницькі стратегії навчання з «Історії зарубіжної літератури»: на перетині філологічних і методичних розвідок.....	17
Береговенко Н.С. Особливості перекладу семантичної категорії дієслів на означення переміщення за допомогою засобів пересування в романах Джоан Роулінг «Гаррі Потер».....	19
Велика К.І. Здійснення перекладу сільськогосподарських термінів у науково-технічних текстах.....	22
Михайленко О.О. Роль еквівалентності та адекватності у визначенні якості перекладу.....	24
Рейда О.А. Принципи класифікації термінології ветеринарної медицини у сучасній англійській мові.....	26
Карпенко С.Д. Ukrainian Fairy Tales in the paradigm of traditional and modern research.....	27
Зінінська А.П. Директиви в давньоанглійській мові.....	29
Цвид-Гром О.П. Латинські запозичення у словниковому складі української мови: до проблеми класифікації та шляхів проникнення.....	31
Пилипенко І.О. Полісемія в аспекті перекладу з англійської на українську мову.....	33
Демченко Н.С. Семантична характеристика англійських неологізмів під час пандемії COVID-19.....	34
Колісник М. Ю. English Agricultural Idioms and their Ukrainian Equivalents.....	35
Ковальчук І.В. Розвиток міжнародної інформаційно-інноваційної діяльності аграрної сфери як фактор глобального економічного зростання.....	38
Мельник В.О. Щодо питання кодексу кращих сільськогосподарських практик.....	41
Прокопець О.І., Настіна О.І. Правовий зв'язок раціонального використання та охорони земель сільськогосподарського призначення.....	43
Пахомова А.О. Особливості правової охорони нових сортів рослин.....	44
Нікітенко О.І., Крижанівська О.В. Екологічна безпека довкілля в Україні.....	45
Ярмоленко Ю.В. Особливості розвитку спільної аграрної політики.....	47
Яремчук В.О., Настіна О.І. Правовий зв'язок раціонального використання та охорони земель сільськогосподарського призначення.....	49
Курчин О.Г. Специфіка патентування Сполучених Штатів Америки.....	50
Ломакіна І.Ю. Роль міжнародного співробітництва в системі медичного права.....	51
Білоус Р.С., Настіна О.І. Конституційно-правові особливості захисту права власності на землю територіальних громад.....	52
Поляруш-Сафроненко С.О. Правове регулювання добровільного приєднання до об'єднаних територіальних громад.....	53
Бровко Н.І. Проблемні питання реалізації прав та законних інтересів суб'єктів господарювання.....	55
Аргат Я.П., Ярмоленко Ю.В. Розуміння сутності правової категорії «право людини на життя» і «право людини на сім'ю»: їх невід'ємна взаємозалежність.....	57
Макарчук В.В. Державне бюро розслідувань правоохоронний орган із забезпечення державної політики у сфері національної безпеки і оборони держави.....	58
Самойлович А.А. Деякі питання запобігання корупції у митній сфері.....	61
Мельник Л.М., Грек І.М. Антивакциноз як рух: короткий історичний екскурс.....	62
Росавіцький О.О. Історичні аспекти розвитку правової системи Англії.....	64
Малишко І.В. Правове регулювання державної інформаційної політики.....	65
Мельник О.Г. Теоретичні аспекти боротьби з корупцією в аграрному секторі.....	66

СПИСОК ЛІТЕРАТУРИ

1. Академічний тлумачний словник української мови. Дата звернення до ресурсу: жовтень 2019. URL:<http://sum.in.ua/>
2. Илюхин В. М. Стратегии в синхронном переводе: на материале англо-русских и русско-английских комбинаций перевода: дис. ... канд. филол. наук. М.: Моск. лингв. ун-т, 2000. 206 с.
3. Михайленко О. А. Поняття "Перекладацької стратегії" як складова стратегічної компетенції. Наукові записки Національного педагогічного університету ім. М. П. Драгоманова. Сер.: Педагогічні та історичні науки. 2014. Вип. 121. С. 148–154.
4. Подміногін В. Дихотомія перекладацьких стратегій очуження та одомашнення в історії європейського перекладу. Наукові записки. 2008. № 89. С. 98–102.
5. Сдобников В. В. Стратегия перевода: общее определение. Вестник Иркутского государственного лингвистического университета. Выпуск № 1. 2011. С. 166–172., с. 172.
6. Швейцер А. Д. Теория перевода: Статус, проблемы, аспекты. М.: Наука, 1988. 215 с.
7. Krings H.P. Translation problems and translation strategies of advanced German learners of French. Interlingual and intercultural communication, Tübingen. 1986. 18 с.
8. Loescher, W. Translation performance, translation process and translation strategies. Tübingen: GutenNarr, 1991. 8 с.
9. Newmark P. About Translation: Multilingual Matters. Clevedon, Philadelphia, Adelaide: Multilingual Matters Ltd. 1991. С. 45–47.

УДК 378.14:159.9

ТИМЧУК І.М., канд. пед. наук

Білоцерківський національний аграрний університет

ПОГОРІЛА С.Г., канд. пед. наук

Білоцерківський національний аграрний університет

ДО ПРОБЛЕМИ СОЦІАЛЬНО-ПСИХОЛОГІЧНОЇ АДАПТАЦІЇ СТУДЕНТІВ ПЕРШОГО КУРСУ ФАКУЛЬТЕТУ ПРАВА ТА ЛІНГВІСТИКИ

Розглядається проблема соціально-психологічної адаптації студентів першого курсу факультету права та лінгвістики БНАУ. Представлено результати анкетування та опитування першокурсників. Проаналізовано складові процеси адаптації у ЗВО.

Ключові слова: адаптація, форми адаптації, анкетування, складові процеси адаптації, студент-першокурсник.

Перший курс запам'ятовується усім студентам, а також їх батькам. Він насичений новими знайомствами, вимогами, подіями, емоціями і труднощами.

Проблемі адаптації студентів до навчання в ЗВО присвятили свої роботи Л. Красовська, М. Прищак, О. Стягунова, Т. Спіріна, Ю. Зарюгіна, О. Мороз, В. Грушевський та інші науковці.

Адаптацію студентів потрібно розглядати як комплексну проблему, в якій можна виділити соціальний, психологічний, фізіологічний та дидактичний чинники. Процес адаптації студентів першого курсу проходить на декількох рівнях. Протягом перших місяців навчання – до нової системи навчання, до зміни режиму, до нового колективу. Пізніше – формується студентський колектив, встановлюється побут, дозвілля, робота над самоосвітою.

Вчені Н. Іщук та В. Лесовий, фізіологічні проблеми пов'язують з пристосуванням до нових умов життя та навчання, зокрема, збільшення часу на самостійну роботу [3].

Дидактичний чинник викликаний невідповідністю між системами вищої та середньої освіти: різноманіття нових форм навчання (лекція, семінарське заняття), збільшенням обсягу навчального матеріалу, вивченням фахової лексики.

Психологічні труднощі виникають з переходом від шкільного до дорослого життя, невідповідністю сподівань, очікувань реальним умовам навчання. Виділимо ще несформованість характеру першокурсників та часто завищену самооцінку. Це говорить про

невміння реалістично оцінювати свої вчинки та поведінку. До психологічної складової адаптації відносимо й неусвідомлений вибір майбутньої професії. Під час роботи з абітурієнтами можна було спостерігати тиск батьків чи результатів ЗНО на вибір майбутньої спеціальності.

Соціальна складова процесу адаптації – пристосування особистості до групи, взаємовідносини в ній, формування власного стилю спілкування та поведінки.

За нашим дослідженням, через два місяці навчання, третина студентів ще не змогли адаптуватися до нових умов і включитися в навчальний процес. З метою визначення труднощів, які виникають під час адаптації першокурсників факультету права та лінгвістики до навчання у ЗВО, нами була використана рейтингова шкала труднощів адаптації С.С. Вітвицької та спеціально розроблена анкета [1].

Всього в опитуванні взяли участь 48 студентів перших курсів факультету права та лінгвістики Білоцерківського НАУ.

Щодо рейтингової шкали труднощів, які виникають під час адаптації першокурсників у ЗВО, то респондентів найчастіше турбує пошук оптимального режиму праці та відпочинку в нових умовах (38 %) та невизначеність мотивації вибору професії (32 %). Також, чинниками, що спричиняють труднощі адаптації є відсутність навичок самостійної роботи (34 %) та невміння конспектувати, працювати з першоджерелами, словниками, довідниками (32 %).

Аналіз результатів анкетування показав, що: 75% вчорашніх школярів обрали навчання в університеті тому, що: хочуть розширити свій кругозір, бути освіченою людиною; близько 15 % - цікаво пізнавати нове; і 5% першокурсників обрали цей університет через зручне розташування.

Морально-психологічний клімат у групі 99 % респондентів оцінили як оптимістичний і дружелюбний; 1% - відмітили не зовсім комфортний клімат та помітні конфлікти.

Найважчим на даному етапі навчання для 54% здобувачів є освоєння нової системи навчання та оцінювання; для 30% - пристосування до різних вимог викладачів; 16% відмітили великий обсяг самостійної роботи.

Причинами, що сповільнюють адаптацію до навчання, опитуваними були визначені такі: 32% – напруга та втома від занять; 30% – власна неорганізованість та лінощі; 14% - невміння правильно розподіляти свій час; слабка шкільна підготовка – 18% ; недостатній інтерес до обраної спеціальності – 6%. Окремі студенти серед причин, що сповільнюють адаптацію до навчання у ЗВО вказали на гіпер відповідальність, неадекватну (занижену) самооцінку та самонавіювання.

75% здобувачів вже налагодили стосунки зі своїми одногрупниками протягом першого місяця навчання, 25% – частково.

Найчастіше респондентів протягом перших тижнів навчання турбували проблеми невпевненості у своїх здібностях – 38%; порівняння себе і своїх досягнень з іншими студентами – 30%, внутрішня напруга – 12%; 20% студентів зазначили, що особливого дискомфорту не відчували.

Серед чинників, які б, на думку респондентів, сприяли швидшій адаптації до навчання в університеті, більшість студентів, 68% вказали на спільні екскурсії разом з групою та викладачами; 20% – участь у позанавчальних гуртках; 12% – на частіші візити куратора у групу. Окремі студенти вказали на бажання кращого ставлення старшокурсників до студентів першого курсу.

На питання чи відповідає навчання в університеті вашим очікуванням, 45% студентів відповіли, що навчання в університеті виявилось цікавішим, ніж уявляли до цього; 32% – приблизно так і уявляли; 18% – не думали про це; 5% – очікували більшого.

При вирішенні навчальних проблем студенти першого курсу найчастіше обирають такі стратегії: 38% обговорюють проблеми з одногрупниками або ж друзями; консультуються з батьками – 20%; 35% самостійно шукають шляхи вирішення проблемних ситуацій; 7% звертаються за допомогою до викладачів чи куратора групи.

Здобувачі порадили б викладачам більше взаємодіяти та спілкуватися зі студентами, підтримувати їх.

Підтримуємо думку Грушевського В. щодо проведення наступних заходів для більш швидкого та ефективного включення першокурсників у процес навчання [2].

Студентам: налагодити контакт з оточуючими людьми, бути оптимістом і вірити у свої можливості, вивчити імена своїх викладачів, встановити правила проживання в гуртожитку, виробити навчальну дисципліну, навчитися якнайшвидше конспектувати лекції, ефективно організовувати свій день, брати активну участь у суспільному житті групи.

Викладачам: враховувати індивідуальні та вікові особливості першокурсників, проводити консультативні заходи щодо раціональних прийомів організації навчальної дисципліни, обґрунтовувати оцінювання, заохочувати і підбадьорувати студентів, співпрацювати з кураторами груп щодо згуртування колективу, покращення мікроклімату у групах, проводити з батьками тематичні та індивідуальні консультації, співпрацювати з психологами.

СПИСОК ЛІТЕРАТУРИ

1. Вітвицька С. Практикум з педагогіки вищої школи. Київ: Центр навчальної літератури, 2005. 396 с.
2. Грушевський В. Особливості соціально-психологічної адаптації студентів-першокурсників до навчання у ВНЗ. Науковий вісник Миколаївського національного університету імені В. О. Сухомлинського. Серія: Психологічні науки. 2014. Вип. 2.12. С. 67–72.
3. Ішук Н., Лесовий В. Проблеми адаптації студентів-першокурсників до навчання у ВНЗ. Наукові записки Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка. Серія: Проблеми методики фізико-математичної і технологічної освіти. 2013. Вип. 4(1). С. 39-43.
4. Спіріна Т., Зарюгіна Ю. Особливості адаптації студентів-першокурсників до умов навчання у вищому навчальному закладі. Науковий вісник Ужгородського національного університету. Серія: Педагогіка. Соціальна робота. 2014. Вип. 32. С. 182–184.

UDC 538.14. 080

MARCHUK V.V., cand. of ped. sciences, associate professor
Bila Tserkva National Agrarian University

VALUE ORIENTATIONS DYNAMICS OF AGRARIAN HIGH SCHOOL STUDENTS

Метою нашого дослідження був аналіз динаміки сфери ціннісних орієнтацій студентів у період навчання. У першу чергу наш інтерес визначається тим, що формування ціннісних орієнтацій є невід'ємною частиною розвитку особистості людини. У перехідні, кризові періоди розвитку виникають нові ціннісні орієнтації, нові потреби й інтереси, а на їхній основі перебудовуються і якості особистості, характерні для попереднього періоду.

Ключові слова: ціннісні орієнтації, цінності, особистість, теорія цінностей, суспільство.

In modern times, the value system has changed qualitatively. And when a person, paying homage to traditional values, can try to get a higher education, devoting his work to a certain period of life, but not enjoy learning, not interested in the process of cognition - characterizes various contradictory elements of its values. There are many examples of such a contradiction. The basis for the selection of elements of the system of value orientations structure-forming factor may be the idea of the ideal (the ideal of society, the ideal of the individual, group, class, etc.). Some researchers, determining the structure of the system of value orientations, take as a basis the concepts of the meaning of life, the need for self-determination, self-affirmation. Every person has a meaning of life, regardless of whether he realizes it or not, adequately or inadequately thinks about his life. You can talk about your high vocation as much as you want, but you need to objectively judge the meaning of a person's life only by the direction of his social activity, which is prompted by his value orientations.

The aim of our study was to analyze the dynamics of the value orientations of students during their studies. Why did we turn our attention to the value orientations of students? First of all, our interest is determined by the fact that the formation of value orientations is an integral part of human development. In the transitional, crisis periods of development, new value orientations, new needs and interests arise, and on their basis the personality qualities characteristic of the previous period are rebuilt. Thus, value orientations act as a personality-forming system and are associated with the development of self-awareness, awareness of the position of their own "I" in the system of social relations. Value orientations are among the most important components of the personality